

# Das Haus Rauru

Meisterwerk der



Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde Hamburg  
Neue Folge Band 43 / 2012

# Inhalt

<b><i>Pōwhiri</i> – Ein Willkommensgruß</b>		Seite
He Kupu Whakatau – Ein Willkommensgruß	Mauriora Kingi	10
Mehr als nur ein Haus...	Wulf Köpke	12
100 Jahre Rauru in Hamburg Brückenschlag zwischen Aotearoa/ Neuseeland und Deutschland	Jeanette Kokott	26
Das Rauru-Projekt – Museum für Völkerkunde Hamburg	Te Kenehi Teira	38

## Teil I

### **AOTEAROA - EINE ANNÄHERUNG AN NEUSEELANDS GESCHICHTE UND SEINE BEVÖLKERUNG**

		Seite
Die Ursprünge der Māori in der Schöpfung und Navigation	Rawiri Taonui	44
Verbindungen im Pazifikraum: Über die Wellen auf den Spuren der Ahnen	Ngarino Ellis	66
Überlieferungen über die Migration der Māori und ihre Kanus	Rawiri Taonui	76
Rauru und die Entstehung der Ngā Whare Wānanga o Te Arawa	Paul Tapsell	90
Reisen zu den dampfenden Kratern: Tourismus und kultureller Wandel im Bezirk Rotorua	Philip Andrews	118
Sophia Hinerangi – Biografie einer Ngati Ruanui Fremdenführerin (1830-34 – 1911)	Jenifer Curnow	132
Makereti Papakura – Biografie einer Tuhourangi-Frau mit <i>mana</i> , eine Fremdenführerin und Ethnografin (1873 – 1930)	June Northcroft Grant	138
„Mehr als nur Architektur“: Ein Versammlungshaus, seine Komponenten und ihre Bedeutung	Deidre Brown	148

## Teil II

# RAURU – *WHARE WHAKAIRO* – EIN EINZIGARTIGES MEISTERWERK DER MÄORIKUNST

Seite

- 160 James Schuster **Die Entstehung eines Meisterwerkes**  
Gesammelte Informationen von Roger Neich
- 174 James Cowan **Der Ritus des *Kawa-Whare*** – Das reich mit Schnitzereien verzierte Haus  
und die zwei Priester: Eine Geschichte über *tapu*
- 198 Carl Triesch **Von Rotorua nach Hamburg**  
Rauru findet seine neue Heimat
- 232 Roger Neich **Die Maori-Schnitzkunst von Tene Waitere**  
Traditionalist und Erneuerer
- 246 Sarah Syed **Charles Edwin Nelson** – Unternehmer, Weltreisender, Autodidakt,  
Tohunga und Lebenskünstler (1829–1909)
- 258 Roger Neich **Ānaha Kepa Te Rāhui** – Biografie eines Anführers der Ngati Tarawhai,  
Schnitzer und Gerichtssachverständiger (? – 1913)
- 264 Roger Neich **Wero Taroi** - Biografie eines Ngati Tarawhai-Schnitzers (fl. 1860 – 1880)
- 270 Catherine Schuster **Flechtpaneele und gestickte Geschichten: Faser-Elemente in Rauru**
- 290 Kahutoi Te Kanawa **Verehrte *Whāriki*** – traditionelle Māori-Webkunst
- 308 June Northcroft Grant **„Farbspuren“** – Die Verwendung gemalter Ornamente  
und die Symbolik ihrer Farben

## Teil III

# DAS WISSEN VON GESTERN – KULTURELLES ERBE IM 21. JAHRHUNDERT

		Seite
<b>Tene Waitere neu betrachtet: Eine Würdigung aus Sicht des 21. Jahrhunderts</b>	Nicholas Thomas	324
<b>Moderne Musik für die Ohren der Ahnen: Ein Essay über das <i>Whare Whakairo</i> Rauru</b>	Lyonel Grant	354
<b>Nachhaltigkeit der Māori-Kultur im 21. Jahrhundert</b> Bau- und Nutzungsformen von <i>Marae</i> in Aotearoa/ Neuseeland im Wandel	Rau Hoskins	370
<b>Ein Begegnungsort für das 21. Jahrhundert: Der Rongomaraeroa-<i>Marae</i> im Te Papa</b>	Arapata Hakiwai	386
<b>„Ehre die Zukunft, indem Du die Vergangenheit bewahrst“</b> Die bikulturelle Mission von Neuseelands Nationalmuseum Te Papa Tongarewa	Arapata Hakiwai	496
<b>Rezeption traditionellen Wissens in Aotearoa</b> Eine kritische Analyse der relevanten internationalen Literatur	Marisol Fuchs	416
<b>„No hea koe? – Woher kommst Du?“ Māori-Versammlungshäuser in Übersee</b>	Ngarino Ellis	436
<b>„Being Māori Today“ – Zur Identität der Māori und ihren Einflüssen auf die neuseeländische Gesellschaft</b>	Te Ururoa Flavell	454

## EPILOG

		Seite
<b>Liedtext: Der Ahne Rauru</b>		464
<b>Glossar – Māori-Terminologie</b>		466
<b>Autorenverzeichnis</b>		490